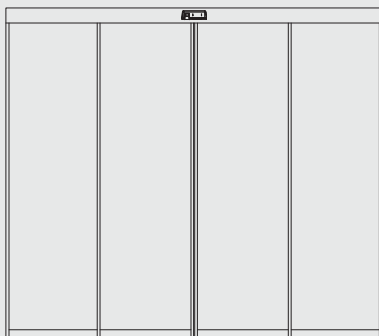


# GU

Designed in Germany  
A-7161100 | 06 | 08.2016



**AUTOMATICKÉ VSTUPNÉ SYSTÉMY**

# GU

## Štandardné posuvné dvere

SLK

**Návod na obsluhu**

Preklad originálneho návodu na obsluhu

Náskok so systémom

GU

BKS

FERCO



## Obsah

<b>1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia a definície ..</b>	<b>5</b>
1.1 Vysvetlenie symbolov .....	5
1.2 Upozornenia .....	6
<b>2. Bezpečnostné upozornenia .....</b>	<b>7</b>
2.1 Všeobecne .....	7
2.2 Predpisy, ktoré sa musia dodržiavať.....	8
2.2.1 Špeciálne upozornenia .....	8
2.2.2 Riziko pomliaždenia a porezania!.....	8
2.2.3 Nápisy.....	9
2.2.4 Súvisiace podklady .....	9
2.2.5 Likvidácia .....	9
2.2.6 Vykonávanie prác na dverovom zariadení.....	10
<b>3. Pokyny k bezpečnej prevádzke posuvných dverí....</b>	<b>10</b>
3.1 Vlastnosti riadenia .....	10
3.2 Stály prívod prúdu.....	11
3.3 Bezpečnosť posuvných dverí.....	12
3.3.1 Bezpečnostné opatrenia pre otváranie.....	12
3.3.2 Bezpečnostné opatrenia pre zatváranie .....	12
<b>4. Konštrukcia posuvných dverí .....</b>	<b>13</b>
4.1 Znázornenie hlavných prvkov posuvných dverí .....	13
<b>5. Technické údaje.....</b>	<b>14</b>
<b><u>6. Funkcia Zima.....</u></b>	<b><u>15</u></b>

<b><u>7. Prvky obsluhy.....</u></b>	<b><u>15</u></b>
7.1 Nastavenia na programovom spínači PO3 .....	15
7.1.1 Prevádzkový režim VYPNUTÉ .....	15
7.1.2 Prevádzkový režim AUTOMATIKA .....	16
7.1.3 Prevádzkový režim OTVORENÉ.....	16
7.2 Zimný spínač .....	16
7.2.1 Prevádzkový režim LETO.....	16
7.2.2 Prevádzkový režim ZIMA .....	16
<b><u>7.3 Nastavenia na POS-5.....</u></b>	<b><u>17</u></b>
7.3.1 Prevádzkový režim VYPNUTÉ .....	17
7.3.2 Prevádzkový režim VÝCHOD .....	17
7.3.3 Prevádzkový režim AUTOMATIKA .....	18
<b><u>7.3.4 Prevádzkový režim AUTOMATIKA/ZIMA .....</u></b>	<b><u>18</u></b>
7.3.5 Prevádzkový režim OTVORENÉ.....	18
7.4 Programový spínač displeja – voliteľná možnosť.....	18
7.5 NÚDZOVÝ spínač – voliteľná možnosť.....	19
7.5.1 Obsluha .....	19
7.5.2 Variant spínač NÚDZOVÉHO OTVORENIA .....	20
7.5.3 Variant spínač NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA.....	20
7.6 Dodatočné impulzové vysieláče.....	21
7.6.1 Kľúčový spínač – voliteľná možnosť.....	21
7.6.1.1 Funkcia FLIX.....	21
7.6.2 Ďalšie impulzové vysieláče .....	22
7.6.3 Pripojiteľné ukazovatele.....	22
<b>8. Obsluha dverí v stave bez napájania.....</b>	<b>23</b>
8.1 Otvorenie rukou .....	23
8.2 Zatváranie rukou .....	24



<b>9. Poruchy .....</b>	<b>24</b>
9.1 Potvrdenie chyby/poruchy.....	24
9.1.1 Posuvné dvere s programovým spínačom PO3 .....	24
9.1.2 Posuvné dvere s programovým spínačom.....	25
9.1.3 Posuvné dvere s programovým spínačom displeja .....	25
9.2 Odstraňovanie porúch.....	26
<b>10. Digitálny programový prepínač DPS: funkcie obsluhy .....</b>	<b>28</b>
10.1 Prehľad .....	28
10.2 Inicializácia DPS .....	28
10.3 Obsluha.....	28
10.4 Funkcie DPS v úrovni obsluhy .....	29
<b>11. Čistenie .....</b>	<b>30</b>
<b><u>12. Činnosti údržby vykonávané vlastníkom dverí.....</u></b>	<b><u>31</u></b>
<b><u>13. Odborníci .....</u></b>	<b><u>32</u></b>
<b><u>14. Kontrola a zákaznícka služba.....</u></b>	<b><u>32</u></b>
14.1 Kontrola a údržba .....	32
14.2 Podnikový zákaznícky servis.....	33
<b>15. Smernice a kontrolná značka .....</b>	<b>35</b>
15.1 Certifikáty.....	35

## 1. Všeobecné bezpečnostné upozornenia a definície

### 1.1 Vysvetlenie symbolov

Tieto varovania sú zdôraznené prostredníctvom daných znakov:



**Pozor:** Nebezpečenstvo úrazu! Tento symbol označuje riziko, ktoré môže predstavovať hrozbu pre ľudí..



**Pozor:** Tento symbol poukazuje na konanie, ktoré môže spôsobiť všeobecné nebezpečenstvo alebo materiálovú škodu na dverách alebo ovládacích prvkoch.



**Pozor:** Priame alebo nepriame nebezpečenstvo pre život a zdravie spôsobené elektrickou energiou. Špeciálne práce iba pre odborne zaškolených elektrikárov.



**Upozornenie:** Tento symbol poukazuje na dôležité upozornenia.

▷ ► Vyzýva Vás ku konaniu.

# Štandardné posuvné dvere



## 1.2 Upozornenia



**Dodržiavajte národné normy a smernice pre automatické posuvné dvere.**

**Na priehľadné prvky nalepte nálepku (STN EN 16005).**



K použitiu podľa určenia patrí dodržiavanie výrobcom predpísaných prevádzkových a údržbových podmienok.

Údržbové a servisné práce smie vykonávať iba odborne zaškolený personál, ktorý je autorizovaný firmou GU SLOVENSKO, s.r.o.



Vykonané zmeny na zariadení bez povolenia firmy GU SLOVENSKO, s.r.o. vylučujú ručenie výrobcu za škody z nich vyplývajúce.



Posuvné dvere sú po odbornej montáži vhodné výhradne pre automatickú posuvnú prevádzku. Každé iné použitie nie je dovolené a vylučuje ručenie výrobcu.

Pri stavebných zmenách (podlaha, pomery prúdenia vzduchu atď.) v susednej oblasti dverového zariadenia, ktoré majú vplyv na funkciu, treba informovať firmu GU SLOVENSKO, s.r.o.



**Dodržiavajte bezpečnostné a výstražné pokyny.**

## 2. Bezpečnostné upozornenia

Návod na obsluhu je určený užívateľom kompletne inštalovaného a funkčného dverového zariadenia.

Pred každým krokom obsluhy si starostlivo prečítajte príslušný popis a dodržiavajte predpísané poradia.

V tomto návode na obsluhu je opísaná obsluha a údržba posuvných dverí. Súčasťou Vášho dverového zariadenia nemusia byť všetky možné prvky obsluhy. Aby ste správne používali spínače, vždy porovnajte znázornenie prvkov obsluhy v tomto návode na obsluhu s prvkami obsluhy Vašich posuvných dverí.

### 2.1 Všeobecne

Opísané dverové zariadenie je bezpečný, vysokohodnotný stavebný produkt. To sa týka výkonnosti, materiálu, spôsobu činnosti a bezporuchovej prevádzky. Aby sa zabezpečila bezpečná prevádzka, je bezpodmienečne potrebné také správanie sa užívateľa, pri ktorom si je vedomý bezpečnosti.

Odpovedajúce upozornenia nájdete v tomto odseku. Výstražné upozornenia, ktoré sa vzťahujú špeciálne na jednotlivé funkčné postupy alebo činnosti, nájdete na odpovedajúcich miestach v danom návode na obsluhu.

Dverové zariadenie je postavené podľa platného stavu techniky, uznávaných bezpečnostných pravidiel a odpovedá druhu ochrany IP 20.

# Štandardné posuvné dvere



## 2.2 Predpisy, ktoré sa musia dodržiavať

Kvôli ochrane proti úrazom a ochrane životného prostredia platia v príslušnej krajine, v ktorej je dané dverové zariadenie prevádzkované všeobecné platné, právne, ako aj bezpečnostno-technické nariadenia a nariadenia na ochranu zdravia pri práci.

### 2.2.1 Špeciálne upozornenia

Dverové zariadenie je potrebné prevádzkovať a udržiavať tak, aby bola vždy zaručená bezpečnosť pre užívateľa, servisný personál a tretiu osobu.

V prípade porúch na bezpečnostných zariadeniach (napr. na kombinovaných hlásičoch) sa tieto nesmú vyradiť z činnosti, aby bolo možné dverové zariadenie naďalej používať.

Osoby, ktoré prevádzkujú, kontrolujú a udržiavajú dverové zariadenia, musia mať k dispozícii odpovedajúce návody na obsluhu. Tieto je nutné odovzdať osobe zodpovednej za dverové zariadenie a uložiť na dosah v blízkosti posuvných dverí.

### 2.2.2 Riziko pomliaždenia a porezania!



**Ak sa zatvárajú alebo otvárajú posuvné dvere, vzniká medzi pohyblivými a stabilnými dielmi ťažná alebo tlačná sila s hodnotou až 150 Newtonov. To stačí na to, aby ste sa poranili.**



**Postarajte sa o to, aby sa dverové zariadenie približovalo iba krokovým tempom.**



**Vždy prihliadajte na potrebný priestor v oblasti posuvných dverí tak, aby sa kedykoľvek mohla zaistiť bezchybná funkcia.**

V kapitole je sivou farbou vyobrazený potrebný voľný priestor: „Nebezpečná oblasť“ auf Seite 13.



### 2.2.3 Nápis

Dodatočné nápisy na posuvných dverách a spínacích prvkoch musia byť dobre čitateľné, jednoducho zrozumiteľné a trvácne.

Ak sú pre zabezpečenie ochrany osôb nevyhnutné informácie, musia sa pre daný účel umiestniť.

### 2.2.4 Súvisiace podklady

**V kontrolnej knihe dverového zariadenia sú uvedené kontroly, ktoré sa musia uvádzať pri periodickej kontrole dverového zariadenia.**

Kontrolná kniha patrí k príslušnému dverovému zariadeniu a musí byť pri kontrole k dispozícii.

### 2.2.5 Likvidácia

Na konci svojej životnosti je potrebné dverové zariadenie zlikvidovať podľa príslušných národných predpisov.



**Prihliadajte na to, že dverové zariadenie je vybavené elektronickými súčiastkami a pravdepodobne i oloveným akumulátorom.**

Odporúčame, aby ste likvidáciu dverového zariadenia prenechali odbornej firme.

# Štandardné posuvné dvere



## 2.2.6 Vykonávanie prác na dverovom zariadení.



Pre montáž dverového zariadenia musí byť zo strany stavby dodaná zásuvka s ochranným kolíkom.

Ak nie je k dispozícii zásuvka s ochranným kolíkom, je potrebné zabudovať hlavný vypínač oddeľujúci všetky póly. Je potrebné, aby pripojenie vykonal kvalifikovaný elektrikár podľa vyhlášky MPSVaR SR č. 508 / 2009 Z.z.



Počas prác musí byť zariadenie odpojené od elektrickej siete.

Prípojka musí byť zabezpečená proti nechcenému zapnutiu a je nutné zaistiť odpojenie zariadenia od elektrickej siete.



Ak sa zistí poškodenie sieťového prívodu, ihneď je potrebné sieťovú zástrčku vytiahnuť zo zásuvky s ochranným kolíkom. Sieťový prívod musí vymeniť kvalifikovaný elektrikár.

## 3. Pokyny k bezpečnej prevádzke posuvných dverí

### 3.1 Vlastnosti riadenia



**Po výpadku prúdu vykoná riadenie pri opätovnom uvedení do prevádzky skúšobnú jazdu:**

- Pohyby vo vonkajšej a vnútornej snímanej oblasti kombinovaného hlásiča sa počas skúšobnej jazdy nevyhodnocujú.
- Bezpečnostné funkcie sú počas zatvárania vždy aktívne. Po ich aktivovaní nasleduje opakované otvorenie posuvných dverí.





**V pravidelných intervaloch a po prepnutí z prevádzkového režimu VYPNUTÉ na iný prevádzkový režim vykoná riadenie systémový test:**



- Posuvné dvere sa otvoria s nomálnou rýchlosťou
- Posuvné dvere sa posledné centimetre presúvajú pomaly až do koncovej polohy.



- Riadenie sa kontroluje interne samostatne.

**Ak sa počas systémového testu vyskytne chyba, posuvné dvere zostanú v pozícii OTVORENÉ a riadenie sa vypne.**

### 3.2 Stály prívod prúdu



**Sieťová prípojka musí byť vybavená nepretržitým prívodom prúdu.**

Ak nie je pri inštalácii akumulátora po montáži posuvných dverí zaručený nepretržitý prívod prúdu, kapacita akumulátora by mohla byť pri neskoršom uvedení do prevádzky nedostatočná!



**Nepretržitý prívod prúdu musí byť k dispozícii minimálne 8 hodín pred uvedením do prevádzky!**

Ak by bolo dverové zariadenie po prvom uvedení do prevádzky odpojené od napájacej siete dlhšie ako 10 dní, autorizovaný odborný personál ho musí vyradiť z prevádzky a po obnovení sieťového napájania ho musí do prevádzky uviesť opäť autorizovaný odborný personál.

Pri nerešpektovaní by sa mohli zničiť jednotlivé hnacie prvky!



## 3.3 Bezpečnosť posuvných dverí

K zabráneniu vzniku nebezpečných miest sa používajú rôzne opatrenia.

### 3.3.1 Bezpečnostné opatrenia pre otváranie

Konštruktívne predchádzanie nebezpečenstvám prostredníctvom:



- Dodržiavania bezpečnostných vzdialeností
- Umiestnenia ochranných a bezpečnostných krídel.



#### Doplňujúce opatrenia:

- Odpojenie sily  
Ak posuvné dvere počas otvárania narazia na prekážku, odpojenie sily zastaví krídla posuvných dverí. Posuvné dvere sa trikrát pokúsia o odsunutie a zostanú potom stáť.

Po odstránení prekážky sa musí vykonať potvrdenie poruchy. Posuvné dvere sa potom opäť prepnú do prevádzkového režimu.

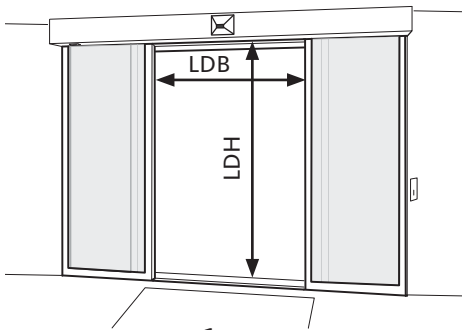
### 3.3.2 Bezpečnostné opatrenia pre zatváranie

- Bezpečnostná oblasť  
Kombinovaný hlásič inštalovaný na každej strane dverového zariadenia slúži ako zabezpečovací snímač v podobe infračerveného závesu. Kým sa v priestore kombinovaného hlásiča nachádza prekážka, prípadne osoba, ostanú posuvné dvere otvorené.

## 4. Konštrukcia posuvných dverí

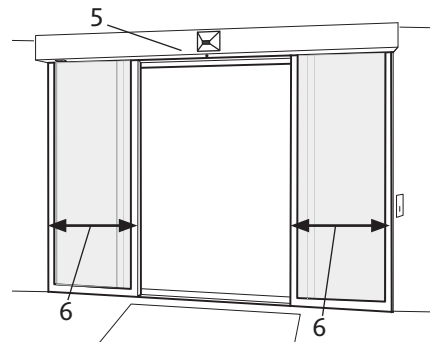
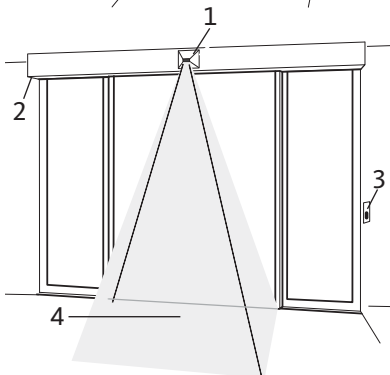
### 4.1 Znázornenie hlavných prvkov posuvných dverí

Na nasledujúcich obrázkoch vidíte príklad vyhotovenia posuvných dverí.



Toto vyhotovenie sa môže vo vonkajších zobrazeniach Vašich posuvných dverí líšiť, avšak nie obsluhou a spôsobom činnosti.

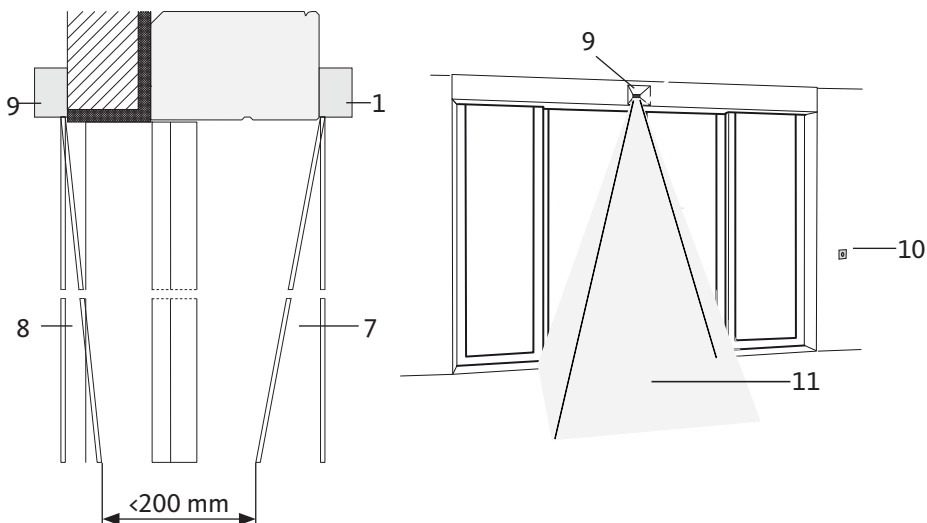
LDB = svetlá prechodná šírka  
LDH = svetlá prechodná výška



#### Prvky posuvných dverí - pozícia

1. Kombinovaný hlásič (otvárací a zabezpečovací snímač vnútorný)
2. Programový spínač PO3
3. POS-5, DPS alebo PO6
4. Snímaná oblasť (vnútri)
5. Ručné odomykanie/zamykanie (pozícia závislá od typu pohonu)
6. **Nebezpečná oblasť**

# Štandardné posuvné dvere



## Prvky posuvných dverí - pozícia

7. Bezpečnostná oblasť (vnútri)
8. Bezpečnostná oblasť (vonku)
9. Kombinovaný hlásič (otvárací a zabezpečovací snímač vonkajší)
10. Kľúčový spínač (voliteľná možnosť)
11. Snímaná oblasť (vonku)

## 5. Technické údaje

► Technické údaje nájdete na typovom štítku dverového zariadenia.

## 6. Funkcia Zima

Prevádzkový režim ZIMA je možno zapnúť pomocou zimného spínača, spínača POS-5 alebo DPS.

S prvkom obsluhy, ktorý je k dispozícii, môžete prepnúť na zimnú prevádzku, t.j. normálna šírka otvoru sa kvôli obmedzeniu tepelných strát zredukuje na minimálny rozmer.



V prevádzkovom režime ZIMA je povolené čiastočné otvorenie, ktoré sa nachádza medzi 50 % a 100 % plnej šírky otvorenia.

Šírku otvoru pre zimnú prevádzku nastavuje zákaznícky servis pri uvedení do prevádzky.

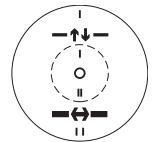
Pri zvýšenej frekvencii návštevníkov, prípadne zákazníkov, sa posuvné dvere otvoria na plnú šírku otvoru. Po uplynutí nastaveného času, počas ktorého sa majú ponechať otvorené, sa posuvné dvere zatvoria a zimná prevádzka je opäť aktívna.

## 7. Prvky obsluhy

### 7.1 Nastavenia na programovom spínači PO3

#### 7.1.1 Prevádzkový režim VYPNUTÉ

▷ Spínač v polohe "0"



Posuvné dvere sú mimo prevádzky.

Otvorené posuvné dvere sa zatvoria, ak sa v snímačej a bezpečnostnej oblasti hlásiča nikto nenachádza. Ak je namontovaný elektrický zámok, dvere sa zamknú.



**Ak sa posuvné dvere zatvárajú spomalene alebo príliš pomaly, pozri kapitolu „Odstraňovanie porúch“ auf Seite 26, stĺpec tabuľky „Porucha“ auf Seite 27.**

# Štandardné posuvné dvere



## 7.1.2 Prevádzkový režim AUTOMATIKA

Prieťah je možný z vnútornej a vonkajšej strany. Budú vyhodnotené všetky snímané oblasti a otváracie spínače.

▷ Spínač v polohe "I"

Ak sa v snímanej a bezpečnostnej oblasti hlásičov nenachádza žiadna osoba, posuvné dvere sa automaticky otvoria a zatvoria po uplynutí nastaveného času, počas ktorého sa majú ponechať otvorené.



## 7.1.3 Prevádzkový režim OTVORENÉ

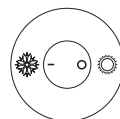
Prieťah ostáva otvorený.

▷ Spínač v polohe "II"

V tomto prevádzkovom režime sa posuvné dvere úplne otvoria a zostanú v tejto pozícii.

## 7.2 Zimný spínač

Ak je PO3 použitý ako naprogramovaný spínač, je možné zapínať prevádzkový režim ZIMA pomocou dodatočne inštalovaného zimného spínača.



### 7.2.1 Prevádzkový režim LETO

▷ Spínač v polohe "0"



### 7.2.2 Prevádzkový režim ZIMA

▷ Spínač v polohe "I"



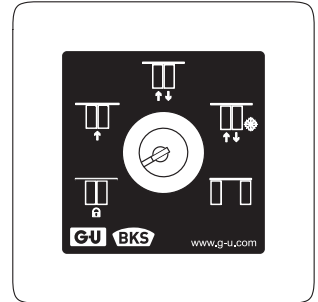
### 7.3 Nastavenia na POS-5



Aby ste zabránili zneužitiu, po nastavení požadovaného prevádzkového režimu vždy vytiahnite kľúč z POS-5.



S POS-5 nastavíte požadovaný režim prevádzky posuvných dverí.



#### 7.3.1 Prevádzkový režim VYPNUTÉ

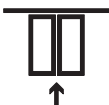
▷ Kľúč v pozícii VYPNUTÉ

Posuvné dvere sú mimo prevádzky.

Otvorené posuvné dvere sa zatvoria, ak sa v snímacej a bezpečnostnej oblasti hlásiča nikto nenachádza. Ak je namontovaný elektrický zámok, dvere sa zamknú.



**Ak sa posuvné dvere zatvárajú spomalene alebo príliš pomaly, pozri kapitolu „Odstraňovanie porúch“ auf Seite 26, stípec tabuľky „Porucha“ auf Seite 27.**



#### 7.3.2 Prevádzkový režim VÝCHOD

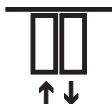
Priechod je možný len zvnútra smerom von. Vonkajšia snímaná oblasť sa nevyhodnocuje.

▷ Kľúč v pozícii VÝCHOD

Pomocou tejto funkcie dosiahnete obmedzenie vstupu.

Zákazníci môžu po uplynutí pracovnej doby opustiť obchodné priestory, ale nemôžu už vstúpiť späť.

# Štandardné posuvné dvere

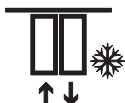


## 7.3.3 Prevádzkový režim AUTOMATIKA

Prieťah je možný z vnútornej a vonkajšej strany. Budú vyhodnotené všetky snímané oblasti a otváracie spínače.

▷ Kľúč v polohe AUTOMATIKA

Ak sa v snímanej a bezpečnostnej oblasti hlásičov nenachádza žiadna osoba, posuvné dvere sa automaticky otvoria a zatvoria po uplynutí nastaveného času, počas ktorého sa majú ponechať otvorené.



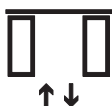
## 7.3.4 Prevádzkový režim AUTOMATIKA/ZIMA

Nasleduje čiastočné otvorenie dverí.

▷ Kľúč v polohe AUTOMATIKA/ZIMA

V prevádzkovom režime AUTOMATIKA/ZIMA je povolené čiastočné otvorenie, ktoré sa nachádza medzi 50 % a 100 % plnej šírky otvorenia.

Šírku otvoru pre zimnú prevádzku nastavuje zákaznícky servis pri uvedení do prevádzky.



## 7.3.5 Prevádzkový režim OTVORENÉ

Prieťah ostáva otvorený.

▷ Kľúč v pozícii OTVORENÉ

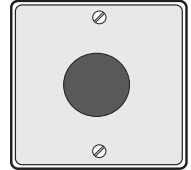
V tomto prevádzkovom režime sa posuvné dvere otvoria na celú nastavenú otváraciu šírku a zostanú v tejto pozícii.

## 7.4 Programový spínač displeja – voliteľná možnosť

▷ pozri kapitolu "Programový spínač displeja (DPS)"

## 7.5 NÚDZOVÝ spínač – voliteľná možnosť

Núdzový spínač je k dispozícii s variantmi "spínač NÚDZOVÉHO OTVORENIA" a "spínač NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA". Nastaví sa odpovedajúc miestnym podmienkam a želaniam užívateľa.



**NÚDZOVÝ spínač neodpovedá núdzovej funkcii podľa smernice o strojových zariadeniach!**

### 7.5.1 Obsluha

#### Aktivovanie

▷ Stlačte tlačidlo s hríbovou hlavou.

#### Odblokovanie

▷ Otáčajte tlačidlo s hríbovou hlavou v smere hodinových ručičiek (cca 60°), až pokiaľ opäť nevyskočí.



## 7.5.2 Variant spínač NÚDZOVÉHO OTVORENIA



**Ak sa programový spínač nachádza v polohe VYPNUTÉ, nie je aktivovanie funkcie spínača NÚDZOVÉHO OTVORENIA účinné.**

Správanie sa posuvných dverí **pre prevádzkové režimy VÝSTUP a AUTOMATIKA** pri aktivovaní NÚDZOVÉHO spínača:

- Posuvné dvere sa otvoria a zostanú stáť otvorené, až pokiaľ neodblokujete NÚDZOVÝ spínač.
- ▷ Odblokujte NÚDZOVÝ spínač.
- Posuvné dvere sa opäť prepnú do nastaveného prevádzkového režimu.

## 7.5.3 Variant spínač NÚDZOVÉHO ZASTAVENIA

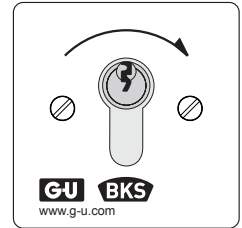
Správanie sa posuvných dverí pri aktivovaní NÚDZOVÉHO spínača:

- Posuvné dvere zostanú stáť na príslušnej pozícii, až pokiaľ neodblokujete NÚDZOVÝ spínač.
- ▷ Odblokujte NÚDZOVÝ spínač.
- ▷ Ak sa posuvné dvere opäť prepnú do prevádzkového režimu, potvrdíte poruchu tak, ako je to popísané v kapitole "Poruchy".

## 7.6 Dodatočné impulzové vysielacie

### 7.6.1 Kľúčový spínač – voliteľná možnosť

Na vonkajšej strane umiestnený kľúčový spínač Vám umožňuje otvorenie posuvných dverí zvonka, i keď sú zatvorené a uzamknuté. Táto požiadavka otvorenia je dôležitá u tých budov, v ktorých sú posuvné dvere jediným vstupom.



**Prostredníctvom voliteľnej akumulátorovej batérie sa posuvné dvere dajú otvoriť pomocou spínača s kľúčom i počas výpadku napájania.**

#### 7.6.1.1 Funkcia FLIX

Aby ste mohli opustiť budovu alebo do nej vstúpiť, môžete kľúčovým spínačom aktivovať špeciálnu funkciu FLIX (voliteľne nastaviteľná).

Funkcia FLIX je určená pre prípad, keď nemôžete absolvovať vzdialenosť medzi posuvnými dverami a kľúčovým spínačom v čase, keď sú posuvné dvere otvorené:

▷ Otočte kľúčom smerom doprava.



▶ **Vytiahnite kľúč.**

Posuvné dvere sa otvoria.

Opäť sa zatvoria a zamknú sa

- keď miniete kombinovaný hlásič alebo
- najneskôr po nastavenom čase FLIX, počas ktorého sa majú ponechať otvorené.



## 7.6.2 Ďalšie impulzové vysielачe

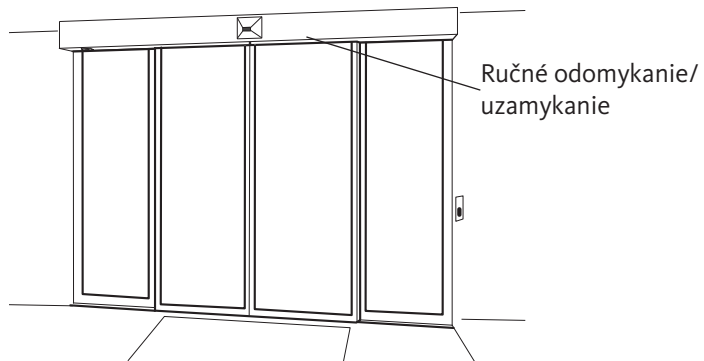
- Klávesnica s kódom
- Čítačka magnetických kariet
- Diaľkové ovládanie
- atď

## 7.6.3 Pripojiteľné ukazovatele

Pre signalizáciu

- hlásenia o preniknutí (impulz gongu)  
cez beznapäťový kontakt  
alebo
- chybového hlásenia o beznapäťovom kontakte.

## 8. Obsluha dverí v stave bez napájania



### 8.1 Otvorenie rukou

Zámok posuvných dverí môžete kedykoľvek odomknúť zvnútra rukou a posuvné dvere otvoríte zatahnutím za ručné uzamykanie.



▷ Odľahčíte zámok tým, že rukou posuniete jedno posuvné krídlo dverí.

▷ Potiahnite kolík smerom dopredu.



▷ Rukou posuňte posuvné dvere do otvorenej polohy.

# Štandardné posuvné dvere



## 8.2 Zatváranie rukou

Posuvné dvere môžete zatvoriť aj napriek výpadku napájania.



**Vždy zabezpečte, aby bola budova prístupná aj potom, ako ste posuvné dvere uzatvorili.**

- ▷ Zvoľte prevádzkový režim VYPNUTÉ.
- ▷ Rukou posuňte posuvné dvere.
- ▷ Stlačte kolík ručného uzamykania.



▶ **Po obnovení sieťového napájania vykonajte potvrdenie chyby.**

## 9. Poruchy



**Môžete odstrániť iba tie poruchy, ktoré majú v nasledovnej tabuľke písmeno B. Pri všetkých ostatných poruchách privolajte zákaznícky servis. Poruchy, ktoré nie sú opísané na tomto mieste, musia odstrániť odborníci.**



**Po každej poruche, ktorá sa vyskytne, musíte poruchu potvrdiť.**

### 9.1 Potvrdenie chyby/poruchy

#### 9.1.1 Posuvné dvere s programovým spínačom PO3

Postupujte nasledovne:

- ▷ Programový spínač v polohe "0".
- ▷ Počkajte dve sekundy.
- ▷ Preklopte programový spínač do želanej polohy.  
Posuvné dvere vykonajú skúšobnú jazdu, t.j. pomaly sa otvoria a opäť zatvoria.

Posuvné dvere sú pripravené na prevádzku.



### 9.1.2 Posuvné dvere s programovým spínačom

Postupujte nasledovne:

- ▷ Prepnite programový spínač z doterajšej polohy (napríklad AUTOMATIKA) do polohy VYPNUTÉ.
- ▷ Počkajte dve sekundy.
- ▷ Programový spínač otočte do ľubovoľnej polohy.  
Posuvné dvere vykonajú skúšobnú jazdu, t.j. pomaly sa otvoria a opäť zatvoria.

Posuvné dvere sú pripravené na prevádzku.

### 9.1.3 Posuvné dvere s programovým spínačom displeja

Každá chyba sa zobrazí so svojím číslom na displeji DPS digitálneho programového prepínača.



Postupujte nasledovne:

- ▷ Pomocou tlačidla ENTER potvrdíte chybové hlásenia.  
Posuvné dvere vykonajú skúšobnú jazdu, t.j. pomaly sa otvoria a opäť zatvoria.

Ak by potom neboli posuvné dvere pripravené na prevádzku, postupujte nasledovne:

- ▷ Upovedomte zákaznícky servis.
- ▷ Oznámte zobrazené čísla chýb.

Opísané chybové hlásenia môžu spravidla odstrániť iba servisní odborníci.

# Štandardné posuvné dvere



## 9.2 Odstraňovanie porúch



V nasledovnej tabuľke sú uvedené možné poruchy, ich možné príčiny ako aj nevyhnutné nápravné opatrenia.

Písmená majú nasledovný význam:

**B** = užívateľ posuvných dverí

**F** = zákaznícky servis

Porucha	Príčina	Odstránenie	Kto?
Posuvné dvere sa neustále otvárajú a zatvárajú	Prekážka v priestore priechodu	Odstráňte prekážku	B
	Dekorácia, rastliny, hmyz v priestore snímanom kombinovaným hlásičom	Odstráňte prekážku	B
	Zmena nastavenia kombinovaného hlásiča	Upovedomte zákaznícky servis	F
Posuvné dvere vydávajú hlasné zvuky	Odieranie krídla posuvných dverí hore alebo dole: Poškodenie vedenia posuvných dverí, porucha hnacích komponentov	Vizuálna kontrola, odstráňte prekážku, upovedomte zákaznícky servis, aby ste zabránili škodám, prepnite programový spínač do polohy OTVORENÉ, prípadne VYPNUTÉ. Vyčistite podlahu v priestore pohybu.	F/B
Posuvné dvere sa nezatvárajú	Prvok obsluhy v polohe OTVORENÉ	Prepnutie na požadovaný prevádzkový režim	B
	Aktivoval sa NÚDZOVÝ spínač	Odblokujte NÚDZOVÝ spínač a potvrďte chybu	B
	Výpadok prúdu	Skontrolujte poistku alebo spínač FI, zapnite ich, potvrďte chybu	B
	Kombinovaný hlásič je prerušený alebo zakrytý	Odstráňte prekážku alebo vyčistite kombinovaný hlásič	B
	Pohyb v oblasti kombinovaného hlásiča, napr. dekorácia vo vnútri alebo vonku kroviny či hmyz pred kombinovaným hlásičom	Odstráňte prekážku	B
	Blokovanie krídla posuvných dverí	Vizuálna kontrola posuvných dverí, či nevykazujú mechanické poškodenie, odstráňte prekážku, potvrďte chybu	F/B
	Interná porucha	Potvrďte chybu	B

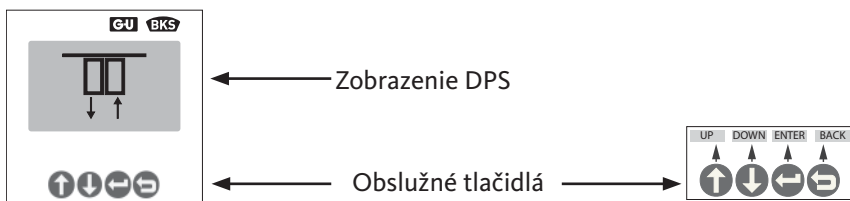
Porucha	Príčina	Odstránenie	Kto?
Posuvné dvere sa zatvárajú spomalene alebo príliš pomaly	Prekážka na bezpečnostnom zariadení alebo porucha bezpečnostného zariadenia	Odstráňte prekážku poprípadne upovedomte zákaznícky servis Posuvné dvere je možno zatvoriť	B/F
Posuvné dvere sa neotvárajú	Prvok obsluhy v polohe VYPNUTÉ alebo VÝCHOD	Prepnutie na požadovaný prevádzkový režim	B
	Aktivoval sa NÚDZOVÝ spínač	Odblokujte NÚDZOVÝ spínač a potvrďte chybu	B
	Výpadok prúdu	Skontrolujte poistku alebo spínač FI, zapnite ich, potvrďte chybu	B
	Blokované krídlo	Vizuálna kontrola posuvných dverí, či nevykazujú mechanické poškodenie, odstráňte prekážku, potvrďte chybu	F/B
	Je chybný elektrický zámok	Odblokujte zámok rukou, posuvné dvere otvorte rukou, upovedomte zákaznícky servis	B
	Porucha vonkajšieho alebo vnútorného kombinovaného hlásiča	Prípadne prepnite programový spínač do polohy OTVORENÉ, aby ste povolili prístup pre zákazníkov, upovedomte zákaznícky servis	F
<p>Napriek odstráneniu príčiny poruchy, rozsiahlej vizuálnej kontrole a potvrdeniu nezačnú posuvné dvere opäť svoju prevádzku.</p>  		<p>Dbajte na neobmedzený prístup do budovy. Pokus o potvrdenie zopakujte najmenej dvakrát, spustíte internú domovú poistku pre príslušné posuvné dvere a po cca 30 sekundách ju zapnite, počkajte najmenej 10 sekúnd a potvrdenie zopakujte.</p> <p>Ak posuvné dvere nezačnú prevádzku, prepnite prvok obsluhy do polohy VYPNUTÉ a v prípade potreby zasuňte posuvné dvere rukou a zablokujte ich. K tomu pozri kapitolu „Zatváranie rukou“ auf Seite 24. Upovedomte zákaznícky servis.</p>	

# Štandardné posuvné dvere



## 10. Digitálny programový prepínač DPS: funkcie obsluhy

### 10.1 Prehľad



### 10.2 Inicializácia DPS zobrazenie po obnovení napätia

Zobrazenie DPS	Funkcia	Popis
	Inicializácia	Inicializácia sa vykonáva po výpadku prúdu, tento proces môže trvať až 15 sekúnd
	Komunikačná chyba	DPS nemôže vytvoriť spojenie s riadením

### 10.3 Obsluha

Aktivovať DPS		
	Činnosť	Popis
	Na 3 sekundy stlačte tlačidlo UP + BACK	Zapne sa osvetlenie ⇔ DPS je aktívne
Činnosti v úrovni obsluhy		
	Činnosť	Popis
	Tlačidlom UP alebo DOWN zvolíte prevádzkový režim alebo parameter; potvrdíte tlačidlom ENTER; Zrušenie tlačidlom BACK	Tlačidlom ENTER zmena symbolu z blikajúceho zobrazenia na trvalé zobrazenie
	Tlačidlom UP alebo DOWN nastavíte parametre; potvrdíte tlačidlom ENTER; Zrušenie tlačidlom BACK	Tlačidlom ENTER zmena symbolu z blikajúceho zobrazenia na trvalé zobrazenie

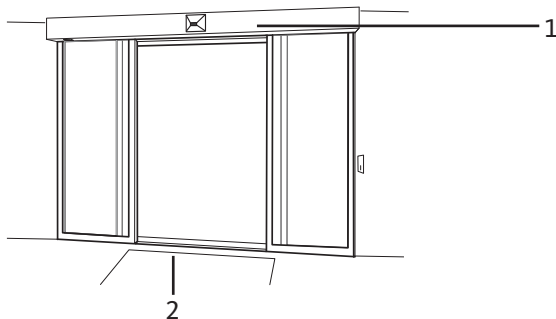
## 10.4 Funkcie DPS v úrovni obsluhy

Zobrazenie DPS	Funkcia	Popis	Zobrazenie DPS Podmenu	Popis
	VYP			
	VÝSTUP			
	AUTOMATIKA			
	OTVORENÉ			
	Funkcia-ZIMA	Zmenšená svetlá šírka otvoru		"00" bez zimného otvorenia
		(štandardná hodnota: 00)		"01" so zimným otvorením
	Rýchlosť otvárania	"70" až "99" percent; 99 % ➔ 0,7 m/s (štandardná hodnota: 85)		
	Doba otvorenia	"00" až "99" sekúnd (štandardná hodnota: 00)		
	Rýchlosť zatvárania	"50" až "99" percent; 99 % ➔ 0,7 m/s (štandardná hodnota: 85)		

# Štandardné posuvné dvere



## 11. Čistenie



### Čistenie:



**Pozor!**

**Nebezpečenstvo úrazu! Pri čistiacich prácach v priestore posuvných dverí a na dverách prepnite umiestnený funkčný prepínač, prípadne programový spínač do polohy VYPNUTÉ alebo OTVORENÉ.**

**Dbajte na to, aby sa do pohonu nedostala žiadna voda.**



**Pozor!**

**Zabráňte škodám.**

**Nepoužívajte žiadne čističe s obsahom rozpúšťadiel.**



▷ Utrite kombinované hlásiče (1) na oboch stranách mäkkou, čistou handrou.

▷ Vyčistite dolných priestor posuvných dverí.

▷ Udržiavajte čistú podlahu v priestore pohybu krídel dverí.

▷ Udržiavajte čistý priechod posuvných dverí (2), (vysávanie, zametanie).

	Čistenie posuvných dverí
Sklo	Umyte studenou octovou vodou alebo čističom skiel a utrite.
Neupravené kovové plochy (napríklad ušľachtilá oceľ)	Čistenie vykonajte jemným mydlom a handrou, ktorá nevytvára škrabance.
Lakované povrchy a povrchy s ochrannou vrstvou	Čistenie vykonajte podľa potreby vodou a mydlom.
Eloxované povrchy	Plochy vyčistite nealkalickým mazačným mydlom (hodnota pH medzi 5,5 a 7).

## 12. Činnosti údržby vykonávané vlastníkom dverí



- ▷ Jasne určite povinnosti personálu.
- ▷ Nevkladajte ruky a iné časti tela do pohyblivých dielov.
- ▷ Pri stanovovaní intervalu údržby zohľadnite frekvenciu použitia dverí.

- ▷ Skontrolujte zvonku dverové zariadenie na viditeľné poškodenie a nedostatky.



Ak sa na podlahe v okolí dverového zariadenia nachádza nadmerné množstvo stôp po gume, oceli alebo hliníku, je nutné okamžite vypnúť dverové zariadenie a požiadať kvalifikovanú asistenčnú službu, aby vykonala jeho dôkladnú inšpekciu.

- ▷ Všetky ostatné činnosti údržby musí vykonať odborný personál dodávateľa dverí. Informácie o kontrole nájdete v kapitole „14. Kontrola a zákaznícka služba“ na strane 32.



### 13. Odborníci

*Odborníci sú také profesionálne aktívne osoby, ktoré vďaka svojmu odbornému vzdelaniu a skúsenostiam disponujú dostatočnými znalosťami z oblasti elektricky poháňaných dverí a sú oboznámení s platnými predpismi pre bezpečnosť a ochranu zdravia pri práci, smernicami a všeobecne uznávanými technickými pravidlami do takej miery, že môžu posúdiť prevádzkovo-technický stav elektricky ovládaných dverí.*

*K týmto osobám patria napr. odborníci vo firme výrobcu alebo dodávateľa ako aj primerane skúsení odborníci prevádzkovateľa.*

*Odborníci musia pripraviť svoj posudok objektívne z hľadiska predpisov pre bezpečnosť pri práci, bez vplyvu iných, napr. hospodárskych požiadaviek.*

*Údržbu na elektrických dieloch a spojovacích vedeniach musí vykonávať autorizovaný elektrikár, ktorý musí svoju prácu vykonávať podľa určených predpisov.*



*Počas všetkých prác je nutné zaistiť odpojenie pohonu dverí od elektrickej siete, a to buď vytiahnutím elektrickej zástrčky alebo hlavným vypínačom pre vypnutie všetkých pólov so zámkom v polohe VYP.*

### 14. Kontrola a zákaznícka služba

#### 14.1 Kontrola a údržba

Povinnosť užívateľa objednať pravidelnú údržbu vyplýva z povinnosti zabezpečenia prevádzky a tiež z rôznych noriem, smerníc a osvedčených pravidiel techniky.

- DIN 18650
- DIN EN 16005
- Technické pravidlá pre pracoviská ASR 1.7



*Celé dverné zariadenie elektricky poháňaných dverí musí byť pravidelne udržiavané podľa špecifikácie výrobcu, s cieľom zaisťiť jeho bezpečnú prevádzku ako aj dlhodobú spoľahlivosť a účinnosť počas prevádzky.*

*Frekvencia údržby štandardných dverí je raz za rok. Táto údržba zahŕňa aj kontrolu správnej prevádzky bezpečnostnej funkcie a zariadenia.*

*Tieto pravidelné kontroly pri zohľadnení údajov výrobcu jednotky pohonu a odporúčaní profesného združenia pre dverovú automatizáciu (FTA) musí vykonávať kvalifikovaná, odborne spôsobilá osoba. Kontrola sa musí zdokumentovať v kontrolnej knihe, ktorú musí užívateľ uschovať.*

#### **Opotrebované diely**

Opotrebované diely ako guma, podlahové vedenia, valčeky alebo akumulátory sú vyňaté zo záruky. Pre bezpečnosť a dlhú životnosť dverového zariadenia je v rámci údržby bezpodmienečne nevyhnutá pravidelná kontrola a v prípade potreby výmena týchto komponentov za originálne náhradné diely. Akumulátor by sa mal vymieňať najmenej každé 3 roky.

#### **14.2 Podnikový zákaznícky servis**

Odbornosť, školenie, ako aj podklady výrobcu k údržbe, ktoré sú požadované uvedenými normami a smernicami, majú iba výrobcom autorizované podniky vykonávajúce údržbu. Dbajte prosím na to, že pri zásahoch personálom, ktorý nebol nami vyškolený a autorizovaný, zanikajú nároky na záruku! Okrem toho môže dôjsť použitím nevhodných náhradných dielov k zraneniu alebo vzniku materiálnych škôd!

**V prípade otázok k obsluhu, údržbe, kontrole a oprave Vašich posuvných dverí je Vám k dispozícii náš servis.**

# Štandardné posuvné dvere



## 15. Smernice a kontrolná značka

Opísaný výrobok sa zhoduje s predpismi nasledovných európskych smerníc:

### **Smernica o strojových zariadeniach (2006/42/ES)**

Smernica Európskeho parlamentu a Rady zo 17. mája 2006 o strojových zariadeniach a o zmene a doplnení smernice 95/16/ES (prepracované znenie).



### **Smernica o nízkonapäťových zariadeniach 2014/35/EÚ**

Smernica Európskeho parlamentu a Rady z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa sprístupnenia elektrického zariadenia určeného na používanie v rámci určitých limitov napätia na trhu (prepracované znenie).

### **Smernica EMZ 2014/30/EÚ**

Smernice Európskeho parlamentu a Rady z 26. februára 2014 o harmonizácii právnych predpisov členských štátov vzťahujúcich sa na elektromagnetickú kompatibilitu (prepracované znenie).

Spoločnosť GU Automatic vyrobila opísané dverové zariadenie podľa smerníc. Preto dodatočné zásahy alebo zmeny smie vykonávať firma iba po dohode so servisno-montážnym oddelením.



Ako člen zväzu „Fachverband Türautomation“ ponúkame kompetentné poradenstvo, najvyššiu kvalitu, spoľahlivosť a bezpečnosť. Takto sú dverové systémy GU Automatic vyrobené podľa najnovšieho stavu techniky a odpovedajú platným zákonom, nariadeniam, smerniciam a normám.

### 15.1 Certifikáty

Certifikáty TÜV našich automatických dverí si môžete pozrieť na domovskej stránke spoločnosti GU Automatic.



Vydavateľ:

GU Automatic GmbH

Karl-Schiller-Straße 12

D-33397 Rietberg

Tel. + 49 (0) 5244 9075-100

Fax + 49 (0) 5244 9075-599

GU SLOVENSKO, s.r.o.

Priemyselný park Nitra sever

Dolné Hony 24

SK - 951 41 Lužianky

Telefón + 421 (0) 37 285 25-00

Fax + 421 (0) 37 285 25-99

[www.g-u.com](http://www.g-u.com)

Chyby, omyly a technické zmeny vyhradené.

Náskok so systémom

